

P R E D L O G O S N O V E
ZA VOĐENJE PREGOVORA ZA ZAKLJUČIVANJE
PISMA NAMJERE
IZMEĐU VLADE CRNE GORE

I

VLADE REPUBLIKE FRANCUSKE
U VEZI SA IZDAVANJEM DOZVOLE
ZA OBAVLJANJE DOHODOVNE PROFESIONALNE DJELATNOSTI
ČLANOVIMA PORODICE AGENATA DIPLOMATSKIH I KONZULARNIH
MISIJA JEDNE DRŽAVE U DRUGOJ

Podgorica, mart 2025. godine

I USTAVNI OSNOV

Osnov za zaključivanje Pisma namjere između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Francuske u vezi sa izdavanjem dozvole za obavljanje dohodovne profesionalne djelatnosti članovima porodice agenata diplomatskih i konzularnih misija jedne države u drugoj, sadržan je u odredbi člana 15 stav 1 Ustava Crne Gore, kojom je propisano da Crna Gora na principima i pravilima međunarodnog prava, saraduje i razvija prijateljske odnose sa drugim državama, regionalnim i međunarodnim organizacijama, kao i odredbama člana 100 tačke 1 i 4 Ustava, kojima je propisano da Vlada vodi unutrašnju i vanjsku politiku i zaključuje međunarodne ugovore.

II OCJENA STANJA ODNOSA SA REPUBLIKOM FRANCUSKOM

Pored snažnih istorijskih veza, Crna Gora i Republika Francuska imaju odlične odnose koje karakteriše intenzivna bilateralna saradnja, savezništvo u okviru NATO-a i podrška Francuske našoj evropskoj integraciji. U proteklom periodu ostvarena je izuzetno dinamična saradnja na osnovu dogovora postignutog na najvišem nivou, sa ciljem uzdizanja crnogorsko-francuskih odnosa na nivo strateškog partnerstva (u oblastima odbrane, zdravstva, infrastrukture i ekologije) u budućnosti.

III RAZLOZI ZA ZAKLJUČIVANJE MEĐUNARODNOG UGOVORA

Na osnovu Bečke konvencije o diplomatskim odnosima iz 1961. godine i Bečke konvencije o konzularnim odnosima iz 1963. godine, članovi porodice agenata diplomatskih i konzularnih predstavništava, koji čine dio njihovog domaćinstva, uživaju određene privilegije i imunitete, što može biti od uticaja i na mogućnost da obavljaju određenu plaćenu djelatnost u državi prijema. Uobičajena je međunarodnopravna praksa zaključivanja bilateralnih sporazuma kojima se na recipročnoj osnovi reguliše zapošljavanje članova porodice zaposlenih u diplomatsko-konzularnim predstavništvima ili misijama pri međunarodnim organizacijama.

Plaćenom djelatnošću se smatra svaka aktivnost za koju se prima novčana naknada po osnovu ugovora o radu ili drugog ugovora kojom stranac ostvaruje prava po osnovu rada regulisana zakonodavstvom države prijema.

Izmjenama i dopunama Zakona o strancima ("Službeni list CG", broj 3/19) definisano je (član 40) da se strancu koji po međunarodnom pravu uživa privilegije i imunitet može izdati dozvola za privremeni boravak i rad ako je to uređeno međunarodnim ugovorom. S tim u vezi, predmetnim aktom se reguliše obim privilegija i imuniteta članova porodica službenika diplomatskih i konzularnih misija za obavljanje dohodovne profesionalne djelatnosti članovima porodice agenata diplomatskih i konzularnih misija.

Crna Gora je u prethodnom periodu zaključila slične sporazume sa Kraljevinom Belgijom, Sjedinjenim Američkim Državama, Republikom Srbijom, Velikom Britanijom, Republikom Turskom, Saveznom Republikom Njemačkom. Interes za zaključivanje ovih sporazuma iskazale su i Ukrajina, Mađarska i kao i druge zemlje, što ukazuje na potrebu da se ovo pitanje uredi sa svim državama u kojima Crna Gora ima svoje diplomatsko-konzularno predstavništvo, kroz zaključivanje ove vrste sporazuma.

IV OSNOVNA PITANJA O KOJIMA ĆE SE VODITI PREGOVORI

Pismom namjere se na bazi reciprociteta i pod odgovarajućim uslovima, omogućava članovima porodice agenata u diplomatsko-konzularnim predstavništvima akreditovanim u državi prijema ili međunarodnoj organizaciji sa sjedištem u toj državi, koji čine dio njihovog domaćinstva, pravo na dobijanje dozvole za obavljanje dohodovne profesionalne djelatnosti.

Postupak zapošljavanja članova porodice agenta diplomasko-konzularnog predstavništva države imenovanja pokreće se tako što diplomatsko-konzularno predstavništvo podnosi zvaničan zahtjev za obavljanje plaćene delatnosti ministarstvu vanjskih poslova države prijema, koji, nakon što utvrdi da ne postoje smetnje, kao i važećim zakonodavstvom države prijema, obavještava diplomatsko-konzularno predstavništvo države imenovanja, preko ministarstva vanjskih poslova države prijema, o odluci donijetoj u vezi sa zahtjevom za obavljanje plaćene delatnosti.

Pismom namjere se određuje da član porodice koji obavlja plaćenu djelatnost, neće uživati imunitet od građanske i upravne jurisdikcije države prijema, u skladu sa Bečkom konvencijom o diplomatskim odnosima iz 1961. godine i drugim međunarodnim ugovorima koji uređuju ovu oblast, za radnje ili propuste koje učine u vezi sa izvršavanjem zadataka u okviru obavljanja plaćene djelatnosti.

U slučajevima kada korisnik dozvole za obavljanje plaćene djelatnosti počini neko krivično djelo u okviru pomenute djelatnosti, uživaće imunitet od krivične jurisdikcije države imenovanja, u skladu sa odredbama Bečkih konvencija. U takvom slučaju država imenovanja ozbiljno će razmotriti zahtjev države prijema za odricanje od imuniteta od krivične jurisdikcije, koje se neće tumačiti kao proširenje na imunitet od izvršenja kazne, za koje je potrebno posebno ukidanje.

Pismom namjere je predviđeno da dvije države sarađuju u cilju zaključivanja bilateralnog ugovora koji bi detaljnije regulisao ovu oblast.

V STAVOVI I MIŠLJENJA ZAINTERESOVANIH ORGANA

U postupku pripreme Predloga osnove za vođenje pregovora i zaključivanje ovog Pisma namjere, pribavljena su mišljenja Ministarstva finansija i Ministarstva unutrašnjih poslova.

VI PROCJENA POTREBNIH SREDSTAVA ZA IZVRŠENJE UGOVORA

Za izvršenje ovog Pisma namjere nije potrebno da se obezbijede finansijska/budžetska sredstva.

VII POTREBA USAGLAŠAVANJA PROPISA

Zaključivanje ovog Pisma namjere ne zahtijeva izmjenu važećih ili donošenje novih propisa.

VIII PREDLOG SASTAVA DELEGACIJE I TROŠKOVI PREGOVORA

Tekst Pisma namjere je usaglašen diplomatskim putem.

Prilog: Nacrt Pisma namjere

Pismo namjere između

Vlade Crne Gore

i

Vlade Republike Francuske

u vezi sa izdavanjem dozvole za obavljanje dohodovne profesionalne djelatnosti članovima porodice agenata diplomatskih i konzularnih misija jedne države u drugoj

Vlada Crne Gore

i

Vlada Republike Francuske,

dalje u tekstu nazvane « Potpisnice »,

Uzimajući u obzir potrebu da se omogući članovima porodica agenata diplomatskih i službenih misija jedne države da obavljaju dohodovnu profesionalnu aktivnost u drugoj državi na osnovu načela reciprociteta,

U cilju olakšavanja obavljanja dohodovne profesionalne djelatnosti navedenim članovima porodice u državi domaćinu,

Izjavljuju svoju namjeru da sarađuju na sljedeći način:

1. Francuske vlasti će s blagonaklonošću razmotriti zahtjeve Ambasade Crne Gore u Francuskoj za izdavanje dozvole članovima porodice ili domaćinstva agenata diplomatske ili konzularne misije, propisno akreditovanim ili registrovanim u Protokolu Ministarstva za Evropu i inostrane poslove, kojima su izdate odgovarajuće boravišne dozvole za obavljanje dohodovne profesionalne djelatnosti, u skladu sa zakonima i propisima koji su na snazi u Francuskoj.

Crnogorske vlasti će s blagonaklonošću razmotriti zahtjeve Ambasade Francuske u Crnoj Gori za izdavanje dozvole članovima porodice ili domaćinstva agenata diplomatske ili konzularne misije, propisno akreditovanim ili registrovanim u Protokolu Ministarstva vanjskih poslova Crne Gore, kojima su izdate odgovarajuće boravišne dozvole za obavljanje dohodovne profesionalne djelatnosti, u skladu sa zakonima i propisima koji su na snazi u Crnoj Gori.

2. Francuske vlasti će se truditi da se lokalna situacija na tržištu rada ne odražava na članove porodice ili njihovu djecu na izdržavanju koji žele da obavljaju dohodovnu profesionalnu djelatnost u Francuskoj.

Crnogorske vlasti će se truditi da se lokalna situacija na tržištu rada ne odražava na članove porodice ili njihovu djecu na izdržavanju koji žele da obavljaju dohodovnu profesionalnu djelatnost u Crnoj Gori.

3. Svaka dozvola za obavljanje profesionalne djelatnosti koja je izdata članu porodice automatski prestaje danom prestanka funkcije diplomatskom ili konzularnom agentu ili na dan kada korisnik dozvole prestaje da ima status člana porodice.
4. Ambasada Crne Gore u Francuskoj će poslati u formi verbalne note Protokolu Ministarstva za Evropu i vanjske poslove Republike Francuske zahtjev za dozvolu za obavljanje dohodovne profesionalne djelatnosti na ime korisnika, sa podacima o djelatnosti koju želi da obavlja i pratećim dokumentima neophodnim za obradu zahtjeva.

Ambasada Francuske u Crnoj Gori će poslati u formi verbalne note protokolu Ministarstva vanjskih poslova Crne Gore zahtjev za dozvolu za obavljanje dohodovne profesionalne djelatnosti na ime korisnika, sa podacima o djelatnosti koju želi da obavlja, u skladu sa postupkom propisanim zakonima i propisima koji su na snazi u Crnoj Gori.

Nakon što nadležne francuske službe obrade dosije, Protokol Ministarstva za Evropu i inostrane poslove Republike Francuske će obavijestiti verbalnom notom Ambasadu Crne Gore u Francuskoj o odluci nadležnih francuskih vlasti u vezi sa izdavanjem ili neizdavanjem dozvole članu porodice za obavljanje pomenute djelatnosti.

Nakon što nadležne crnogorske službe obrade dosije, Protokol Ministarstva vanjskih poslova Crne Gore će obavijestiti verbalnom notom Ambasadu Francuske u Crnoj Gori o odluci nadležnih crnogorskih vlasti u vezi sa izdavanjem ili neizdavanjem dozvole članu porodice za obavljanje pomenute djelatnosti.

5. Ne dovodeći u pitanje imunitete kojima podliježe u skladu sa odredbama Bečke konvencije o diplomatskim i konzularnim odnosima, član porodice koji ima dozvolu za obavljanje dohodovne profesionalne djelatnosti moraće da poštuje zakone i propise države domaćina. On će moći da zadrži odgovarajuću boravišnu dozvolu.
6. U skladu sa odredbama Bečke konvencije o diplomatskim odnosima, član porodice koji ima dozvolu za obavljanje dohodovne profesionalne djelatnosti neće uživati imunitet ni pred civilnim ni pred upravnim pravosuđem za djela ili propuste počinjene tokom obavljanja svoje dohodovne profesionalne djelatnosti. Mjere izvršenja mogu se preduzeti u odnosu na člana porodice protiv koga je izrečena sudska odluka u građanskim ili upravnim predmetima, a da se pri tome ne dovodi u pitanje nepovredivost njegove ličnosti i njegovog mjesta boravka koju može da uživa.
7. Član porodice koji ima dozvolu za obavljanje dohodovne profesionalne djelatnosti i koji počinji neko krivično djelo u okviru pomenute djelatnosti uživaće

imunitet pred krivičnim pravosuđem shodno odredbama Bečke konvencije o diplomatskim odnosima.

8. U slučaju teškog krivičnog djela počinjenog u okviru navedene djelatnosti, crnogorske vlasti će na pisani zahtjev francuskih vlasti, a francuske vlasti na pisani zahtjev crnogorskih vlasti, ozbiljno pristupiti razmatranju ukidanja imuniteta pred krivičnim pravosuđem za lice umiješano u djelo a koje podliježe imunitetu. Oduzimanje imuniteta pred krivičnim pravosuđem strane države koja izdaje akreditaciju neće predstavljati oduzimanje imuniteta od izvršenja koje bi uživalo lice umiješano u djelo, a za koje će biti potrebno posebno oduzimanje.
9. Kada organi jedne od potpisnica zatraže za lice umiješano u djelo oduzimanje imuniteta od izvršenja ili oduzimanje imuniteta njegovog mjesta boravka, organi druge potpisnice će ozbiljno proučiti zahtjev.

Potpisnice su opredijeljene da sarađuju u cilju zaključivanja bilateralnog sporazuma koji reguliše ovu oblast.

Potpisano dana _____ u _____ u dva primjerka, na crnogorskom i francuskom jeziku.

Za Vladu Crne Gore

Za Vladu Republike Francuske

Lettre d'intention entre
le Gouvernement du Monténégro
et le Gouvernement de la République française
relative à l'octroi de l'autorisation d'exercer une activité professionnelle
rémunérée aux membres de la famille des agents des missions diplomatiques et consulaires de chaque État dans l'autre

Le Gouvernement du Monténégro

et

le Gouvernement de la République française,

ci-après désignés les « Signataires »,

Considérant l'intérêt de permettre aux membres de la famille des agents des missions diplomatiques et consulaires d'un État d'exercer une activité professionnelle rémunérée dans l'autre État sur la base d'un traitement réciproque ;

Afin de faciliter l'exercice d'une activité professionnelle rémunérée desdits membres de la famille dans l'État d'accueil.

Déclarent leur intention de coopérer selon les modalités suivantes:

1. Les autorités françaises examineront avec bienveillance les demandes de l'Ambassade du Monténégro en France visant à permettre aux membres de famille vivant au foyer des agents de la mission diplomatique et des agents consulaires, dûment accrédités ou enregistrés auprès du Protocole du Ministère de l'Europe et des Affaires étrangères, qui disposent d'un titre de séjour spécial délivré par celui-ci, d'exercer une activité professionnelle rémunérée dans le respect des lois et des règlements en vigueur en France.

Les autorités monténégrines examineront avec bienveillance les demandes de l'ambassade de France au Monténégro visant à permettre aux membres de famille vivant au foyer des agents de la mission diplomatique et des agents consulaires, dûment accrédités ou enregistrés auprès du Protocole du Ministère des Affaires étrangères du Monténégro, qui disposent d'un titre de séjour spécial délivré par celui-ci, d'exercer une activité professionnelle rémunérée dans le respect des lois et des règlements en vigueur au Monténégro.

2. Les autorités françaises s'efforceront de ne pas opposer la situation locale de l'emploi aux membres de famille ou à leurs enfants à charge, désireux d'exercer une activité professionnelle rémunérée en France.

Les autorités monténégrines s'efforceront de ne pas opposer la situation locale de l'emploi aux membres de famille ou à leurs enfants à charge, désireux d'exercer une activité professionnelle rémunérée au Monténégro.

3. Toute autorisation d'emploi accordée au membre de famille prendra automatiquement fin à la date de cessation de fonction de l'agent diplomatique ou consulaire ou à la date à laquelle le bénéficiaire de l'autorisation cesse d'avoir la qualité de membre de famille.
4. L'ambassade du Monténégro en France enverra par note verbale au Protocole du Ministère de l'Europe et des Affaires étrangères de la République française une demande d'autorisation d'exercer une activité professionnelle rémunérée au nom du bénéficiaire, comportant les précisions sur l'activité qu'il souhaite exercer ainsi que les documents nécessaires au traitement de la demande.

L'ambassade de France au Monténégro enverra par note verbale au Protocole du Ministère des Affaires étrangères du Monténégro une demande d'autorisation d'exercer une activité professionnelle rémunérée au nom du bénéficiaire, comportant les précisions sur l'activité qu'il souhaite exercer suivant la procédure prescrite par les lois et règlements en vigueur au Monténégro.

Après instruction du dossier par l'administration française, le Protocole du ministère de l'Europe et des Affaires étrangères de la République française informera, par note verbale, l'ambassade du Monténégro en France de la décision qui aura été prise par les autorités françaises compétentes d'autoriser ou non le membre de famille à exercer ladite activité.

Après instruction du dossier par l'administration monténégrine, le Protocole du ministère des Affaires étrangères du Monténégro informera, par note verbale, l'ambassade de France au Monténégro de la décision qui aura été prise par les autorités françaises compétentes d'autoriser ou non le membre de famille à exercer ladite activité.

5. Sans préjudice des immunités dont il est susceptible de bénéficier en application des Conventions de Vienne sur les relations diplomatiques et sur les relations consulaires, le membre de famille autorisé à exercer une activité professionnelle rémunérée devra respecter les lois et règlements de l'Etat d'accueil. Il pourra conserver son titre de séjour spécial.
6. Conformément à la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques, le membre de famille autorisé à exercer une activité professionnelle rémunérée ne bénéficiera pas des immunités de juridiction civile et administrative pour les actes ou manquements commis dans l'exercice de son activité professionnelle rémunérée. Des mesures d'exécution pourront être prises à l'égard du membre de famille à l'encontre duquel une décision de justice en matière civile ou administrative aura été rendue, sous réserve que l'exécution puisse se faire sans qu'il soit porté atteinte à l'inviolabilité dont il est, ainsi que son domicile, susceptible de bénéficier.

7. Le membre de famille ainsi autorisé à exercer une activité professionnelle rémunérée et qui commettrait une infraction pénale dans le cadre de ladite activité bénéficiera de l'immunité de juridiction et d'exécution pénale en application de la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques.
8. En cas de délit grave commis dans le cadre de ladite activité, les autorités monténégrines, sur demande écrite des autorités françaises, et les autorités françaises, sur demande écrite des autorités monténégrines, étudieront sérieusement la levée de l'immunité de juridiction pénale dont est susceptible de bénéficier la personne impliquée. La renonciation à l'immunité de juridiction pénale par l'Etat accréditant ne constituera pas une renonciation à l'immunité d'exécution dont bénéficierait la personne impliquée, pour laquelle une renonciation distincte sera nécessaire.
9. Lorsque la renonciation à l'immunité d'exécution de la personne impliquée, ainsi que de son domicile, sera demandée par les autorités de l'un des Signataires, les autorités de l'autre Signataire étudieront sérieusement la demande.

Les Signataires s'efforceront de coopérer dans l'objectif de conclure un accord bilatéral réglant ce sujet.

Signé le à en deux exemplaires, en langues monténégrine et française.

Pour le Gouvernement
du Monténégro

Pour le Gouvernement
de la République française